

383D0494

6.10.83

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 273/37

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 september 1983

om djurhälsovillkor och utfärdande av veterinärintyg vid import av tamdjur av nötkreatur och svin från Kanada

(83/494/EEG)

## EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land<sup>(1)</sup> av nötkreatur, svin och färskt kött, senast ändrat genom direktiv 83/91/EEG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8 i detta, och

med beaktande av följande:

Efter ett av gemenskapen utfört besök visar det sig att hälsotillståndet för djur i Kanada kontrolleras av väl uppbyggd och organiserad veterinärmyndighet som kan ge tillräckliga garantier när det gäller sjukdomar som kan överföras vid import av tamdjur av nötkreatur och svin.

Dessutom har Kanadas ansvariga veterinärmyndigheter bekräftat att Kanada under de senaste tolv månaderna har varit fritt från boskapspest, mul- och klövsjuka, elakartad lungsjuka hos nötkreatur, blue tounge, afrikansk svinpest, klassisk svinpest, smittsam svinlamhet (Teschensjuka), vesikulär svinsjuka och vesikulärt exan-

tem, att Kanada under de senaste sex månaderna har varit fritt från smittsam vesikulär stomatit, och att inga vaccinationer mot dessa sjukdomar har utförts under de tidsperioderna.

Kanadas ansvariga veterinärmyndigheter har förbundit sig att, via telex eller telegram, anmäla till Europeiska gemenskapernas kommission och medlemsstaterna inom 24 timmar efter att det bekräftats att något fall av ovan nämnda sjukdomar förekommit eller att beslut antagits om vaccination mot dem, eller att inom skälig tid meddela föreslagna förändringar i det kanadensiska programmet för utrotning av tuberkulos, det kanadensiska programmet för utrotning av brucellos eller förändringar av de kanadensiska importbestämmelserna för nötkreatur och svin samt sperma och embryon från dessa djur.

Kanadas ansvariga veterinärmyndigheter har förbundit sig att officiellt kontrollera det utfärdande av intyg som härrör från kommissionens beslut om import av nötkreatur och svin till Europeiska ekonomiska gemenskapen från Kanada och att säkra att alla dithörande intyg och utlåtanden förvaras i ett officiellt arkiv i minst 12 månader efter att djuren skickats iväg.

Djurhälsovillkor och utfärdande av veterinärintyg måste anpassas till det hälsoläge för djur som råder i det tredje land som berörs. Med hänsyn till den epizootiska karaktären på blue tongue kan ytterligare försiktighetsåtgärder vidtas av medlemsstaterna.

(1) EGT nr L 302, 31.12.1972, s. 28.

(2) EGT nr L 59, 5.3.1983, s. 34.

När karantän krävs är det nödvändigt att med hjälp av tillstånd från myndighet säkra att nödvändiga åtgärder har vidtagits så att detta kan utföras på rätt sätt med särskild hänsyn tagen till de utsedda karantänplatsernas kapacitet. Detta tillstånd skall utfärdas om dessa villkor uppfylls, och det kan också krävas att djuren, under den tid de vistas i karantän och under transport, bara kommer i kontakt med djur med liknande hälsostatus.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

## HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

1. Medlemsstaterna skall tillåta import av följande djur från Kanada:

- a) Tamdjur av nötkreatur för avel eller produktion som uppfyller de garantier som anges i hälsointyget i enlighet med bilaga A, och som tillsammans med myndighetstillstånd, måste åtfölja sändningen. Sådant tillstånd kan emellertid begränsas till vissa perioder av året och/eller till djur som inte är dräktiga.
- b) Tamdjur av svin för avel som uppfyller de garantier som anges i friskintyget i enlighet med bilaga B, och som tillsammans med myndighetstillstånd måste åtfölja sändningen,
- c) I de myndighetstillstånd som avses ovan i a och b kan krävas att djuren under den tid de vistas i karantän och under transport bara skall komma i kontakt med djur med liknande hälsostatus.

2. Medlemsstaterna skall inte godkänna import av andra tamdjur av nötkreatur eller svin än vad som anges i punkt 1.

3. a) Om de tester som utförs på karantänområdet före inlastningen enligt bilaga A.V.10 och bilaga B.V.10 ger annat än negativa reaktioner, skall varje djur som visar positiv reaktion avlägsnas. Innan import av ett eller flera av de återstående djuren tillåts från karantänområdet skall den mottagande medlemsstaten tillsammans med veterinärmyndigheterna i Kanada försäkra att djuren fortfarande uppfyller hälsogarantierna i punkt 1.

b) När mer än en medlemsstat samtidigt använder karantänplatsen skall den åtgärd som avses ovan

i punkt a samordnas av de berörda medlemsstaterna i samarbete med veterinärmyndigheterna i Kanada.

- c) Medlemsstaterna skall avlägga rapport till kommissionen om allvarliga tillbud som eventuellt inträffar i karantänen tillsammans med en redogörelse för vilka åtgärder som vidtagits.

### Artikel 2

1. Efter att hälsokontroll (importkontroll) utförts enligt artikel 12 i direktiv 72/462/EEG vid en medlemsstats gränsstation, och det intyg som åtföljer varje sändning med nötkreatur eller svin visar att djuren är godkända, kan de isoleras på en plats och för så lång tid som den mottagande medlemsstaten anger och under tiden underkastas den behandling medlemsstaten anser nödvändig eller en eller flera av de i bilaga C beskrivna proverna. Om reaktionerna är annat än negativa, kan ytterligare, mer specifika prover tillgripas.

2. Den mottagande medlemsstaten skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att förhindra att landets inhemska boskap smittas.

### Artikel 3

1. Som undantag från artikel 1.1 a kan en medlemsstat, när det gäller tjurar som skall direkt in på en tjurstation, bortse från bestämmelserna i bilaga A.V.5 iii) andra strecksatsen. I sådant fall skall tjurarna efter import isoleras i minst nio månader. Under denna tid skall de, med fyra månaders mellanrum, underkastas två undersökningar genom immunodiffusion i agargel avseende enzootisk bovin leukos enligt bestämmelserna i bilaga C, varav det andra provet skall utföras vid slutet av isoleringstiden när djuren är minst 18 månader gamla.

2. a) Som undantag från artikel 1.1 a har medlemsstaterna rätt att bortse från bestämmelserna i bilaga A.V.5 iii) andra strecksatsen när det gäller tjurar och icke-dräktiga hondjur. I sådant fall skall djuren vara minst 18 månader gamla vid tiden för den i stycke 13 i bilaga A angivna inlastningen och, när det gäller hondjur, inte dräktiga omedelbart före den i stycke 6 i bilaga A angivna isoleringen och vid tiden för inlastning.

- b) Medlemsstater som använder sig av detta undantag skall isolera djuren vid importen och underkasta dem en undersökning genom immunodiffusion i agargel avseende enzootisk bovin leukos två månader efter importen och sedan igen fyra månader senare enligt bestämmelserna i bilaga C. Djur som reagerar positivt vid dessa prov skall slaktas eller skickas tillbaka.
- c) Medlemsstaterna skall säkerställa att de djur som importeras enligt detta undantag skall vara möjliga att spåra i två år efter importen, under vilken tid de skall underkastas ytterligare undersökningar genom immunodiffusion i agargel avseende enzootisk bovin leukos enligt bestämmelserna i bilaga C.
- d) Medlemsstaterna skall senast den 31 december 1985 avlägga en rapport till kommissionen om de djur som importerats enligt detta undantag.

*Artikel 4*

Detta beslut skall tillämpas senast från och med den 1 juli 1984.

*Artikel 5*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 27 september 1983.

*På kommissionens vägnar*

Poul DALSA GER

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA A

HÄLSOINTYG<sup>(1)</sup>

för tamdjur av nötkreatur, för avel eller produktion, avsedda för sändning till Europeiska ekonomiska gemenskapen

Nr .....

Exportörande land: KANADA

Behörigt departement: KANADENSISKA JORDBRUKSDEPARTEMENTET

Behörig regional myndighet: KANADENSISKA JORDBRUKSDEPARTEMENTET

I. **Antal djur:** .....  
(med bokstäver)

II. **Identifiering av djuren:**

Antal djur	Ko, tjur, ox, kviga eller kalv	Ras	Ålder	Officiella eller andra märken (ange nr och placering)

III. **Djurens ursprung:**

Djuren härstammar från följande besättning/besättningar<sup>(5)</sup>:

Officiellt märke	Ursprungsbesättning (adress och provins)

IV. **Djurens bestämmelseort:**

Djuren kommer att sändas

från .....  
(lastningsplats)

till .....  
(medlemsland och bestämmelseort)

och införs till gemenskapens territorium

via .....  
(gränsstation till gemenskapen)

med .....  
flyg (avgångsnr .....)

båt (ange namn .....)<sup>(5)</sup>  
den .....  
(beräknad ankomstdag och -tid)

Avsändarens namn och adress: .....  
.....

Mottagarens namn och adress: .....  
.....

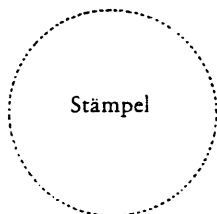
**V. Hälsodeklaration**

Undertecknad intygar i egenskap av officiell veterinär, förordnad av behörig central myndighet i Kanada, att efter vederbörlig undersökning och så vitt jag känner till och tror, ovan beskrivna djur uppfyller följande krav:

1. i) De har avlats, fötts och uppfötts i Kanada och aldrig varit utanför detta land,
  - ii) de är inte avkomma av djur som man vet har genomgått undersökning genom immuno-diffusion i agargel avseende blue tongue med annat än godkänt resultat,
  - iii) de härstammar från besättningar som har funnits i minst tre år.
2. De har identifierats med hjälp av officiellt godkänt märke eller annat märke som anges i punkt 2 ovan.
3. De är inte djur som skall avlivas i ett bekämpningsprogram för smittsamma sjukdomar.
4. i) De har inte vaccinerats mot brucellos, paratuberkulos eller anaplasmos,
  - ii) de har/har inte vaccinerats mot bovin virus diarré<sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>,
  - iii) de har/har inte vaccinerats mot infektiös bovin rhinotrakeit/infektiös pustulär vulvo-vaginit (IBR/IPV)<sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>.
5. De härstammar från besättningar
  - i) som av Kanadas centrala veterinärmyndigheter har förklarats tuberkulosfria enligt det kanadensiska programmet för bekämpning av tuberkulos,
  - ii) som av Kanadas centrala veterinärmyndigheter har förklarats fria från brucellos enligt det kanadensiska programmet från 1980 för bekämpning av brucellos, och i vilka inget djur har vaccinerats mot brucellos under de senaste tre åren<sup>(2)</sup> och i vilka alla nötkreatur har varit fria från kliniska tecken på brucellos i minst sex månader omedelbart före den i stycke 6 angivna isoleringsperioden,
    - iii) i vilka
      - inga omständigheter har kommit till undertecknads eller annan tjänstemans av Kanadas veterinärmyndigheter kännedom, som leder till slutsatsen att något fall av enzootisk bovin leukos har förekommit i besättningen inom de senaste tre åren<sup>(2)</sup>, och där ägaren skriftligt har förklarat att han inte har kännedom om några sådana omständigheter och dessutom att de djur som är avsedda för export till Europeiska ekonomiska gemenskapen antingen har fötts och uppfötts i nämnda besättning eller ingått endast i den under de senaste 12 månaderna<sup>(2)</sup>,
      - vid undersökning genom immuno-diffusion i agargel avseende enzootisk bovin leukos under de senaste 12 månaderna<sup>(2)</sup> negativt resultat har uppvisats hos alla nötkreatur som ingår i den besättning de härstammar från, och som den dag provet ägde rum var äldre än 24 månader<sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>,
  - iv) i vilka, omedelbart före den i stycke 6 angivna isoleringsperioden, inga tecken har noterats som leder till slutsatsen att
    - mjältbrand har förekommit under de senaste 30 dagarna,
    - infektiös bovin rhinotrakeit/infektiös pustulär vulvo-vaginit (IBR/IPV) och bovin virus diarré har förekommit under de senaste tre månaderna,
    - rabies, campylobacterios (C. fetus) trichomoniasis (T.foetus), Q feber och leptospiros har förekommit under de senaste sex månaderna,
    - patogen mycoplasmos och anaplasmos har förekommit under de senaste 12 månaderna,eller
    - paratuberkulos har förekommit under de senaste två åren.
6. De har, efter en klinisk undersökning som visat att de var fria från symptom på någon smittsam sjukdom, varit isolerade från andra djur i sin ursprungsbesättning i minst 21 dagar. Vad gäller nötkreatur som omfattas av artikel 3 i beslut 83/494/EEG har denna tidsperiod varit minst två månader<sup>(5)</sup>.

7. De har i början av ovan nämnda isoleringsperiod, enligt bestämmelserna i bilaga C i kommissionens beslut 83/494/EEG, med negativ reaktion underkastats följande prov, som har utförts vid officiellt godkänt laboratorium när så har krävts:
- i) enkel intradermal tuberkulin test,
  - ii) sero-agglutinationsprov och komplementbindningstest avseende bovin brucellos,
  - iii) undersökning genom immuno-diffusion i agargel avseende enzootisk bovin leukos,
  - iv) undersökning genom immuno-diffusion i agargel avseende blue tongue och epizootisk haemorrhagisk sjukdom,
  - v) antingen mikroagglutinationstest avseende leptospiros (typerna *L. pomona*, grippotyphosa, hardjo och sejroe) och/eller fått en injektion av dihydrostreptomycin (25 mg per kg levande kroppsvikt)<sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>, under den i stycke 10 angivna karantänperioden efter genomförande av alla prov som där anges med negativa resultat (med undantag av tester avseende leptospiros),
  - vi) serum neutraliseringstest avseende infektiös bovin rhinotrakeit/infektiös pustulär vulvovaginit (IBR/IPV) vad gäller djur som inte vaccinerats mot denna sjukdom<sup>(5)</sup>,
  - vii) serum neutraliseringstest avseende bovin virus diarré vad gäller djur som inte vaccinerats mot denna sjukdom<sup>(5)</sup>,
  - viii) klinisk undersökning avseende mastit vad gäller mjölkkor och en analys av mjölken för att bestämma inflammatoriskt tillstånd eller identifiera en specifik patogen mikroorganism.
8. De har efter genomförande av de i stycke 7 ovan angivna testerna och efter den 21 dagar långa isoleringsperioden (två månader för djur som omfattas av artikel 3.2 i beslut 83/494/EEG)<sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>, undersökts och befunnits fria från symptom på någon smittsam sjukdom och tecken på ektoparasiter eller oxstyng.
9. Inom 24 timmar efter den i stycke 8 ovan angivna undersökningen har de transporterats direkt till den i stycke 10 nedan angivna karantänstationen avsedd som uppsamlingsplats inför ilastningen utan att komma i kontakt med andra klövbärande djur än nötkreatur eller svin som uppfyller bestämmelserna i kommissionens beslut 83/494/EEG i transportfordon som har rengjorts och desinficerats under övervakning av en officiell veterinär.
10. De har vistats på en karantänstation avsedd som uppsamlingsplats inför ilastningen som är officiellt godkänd och kontrollerad av de kanadensiska veterinärmyndigheterna tills de i stycke 7 angivna testerna<sup>4</sup> har upprepats med negativa resultat. Tester avseende leptospiros har/har inte upprepats<sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>. Dessa tester har inte påbörjats förrän djuren har vistats på karantänplatsen i minst 21 dagar och, när så krävts, utförts vid ett officiellt godkänt laboratorium. För nötkreatur som omfattas av artikel 3 i beslut 83/494/EEG har denna period varit 30 dagar<sup>(5)</sup>. Tuberkulosprovet påbörjades den ..... (datum för injektionen).
11. Efter att karantänperioden löpt ut och de i stycke 10 ovan angivna testerna genomförts har de efter en klinisk undersökning, där de visat sig vara fria från symptom på smittsamma sjukdomar, transporterats direkt till inlastningsplatsen för sändning till Europeiska gemenskapen utan att komma i kontakt med andra klövbärande djur än nötkreatur och svin som uppfyller bestämmelserna i kommissionens beslut 83/494/EEG i transportfordon som har rengjorts och desinficerats under övervakning av en officiell veterinär.
12. Vad gäller djur som omfattas av artikel 3.2 i beslut 83/494/EEG var hondjuren icke dräktiga omedelbart före den i stycke 6 angivna isoleringen och vid inlastningstillfället var alla djur som omfattas av detta undantag minst 18 månader gamla och hondjuren icke dräktiga<sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>.
13. På inlastningsplatsen fördes de ombord på ett skepp eller flygplan till ett utrymme som rengjorts och desinficerats under övervakning av en officiell veterinär och inga andra klövbärande djur än nötkreatur eller svin som uppfyller bestämmelserna i kommissionens beslut 83/494/EEG har förts ombord på nämnda skepp eller flygplan.

## VI. Detta intyg är giltigt 21 dagar från inlastningsdagen.



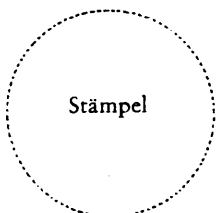
Utfärdat i ....., den .....  
(lastningsdatum)

.....  
(underskrift av officiell veterinär)

.....  
(namn med versaler och titel)

## VII. Försäkran av flygplanets eller skeppets kapten

Undertecknad kapten på flygplan (avgångsnr.....)/skepp (namn.....) <sup>(5)</sup> försäkrar att de i punkt 2 ovan angivna djuren har vistats ombord på flygplanet/skeppet <sup>(3)</sup> under färden <sup>(5)</sup> från ..... i Kanada till ..... i Europeiska gemenskapen och att flygplanet/skeppet <sup>(5)</sup> inte landade/anlöpte <sup>(5)</sup> någonstans utanför Kanada på väg till Europeiska gemenskapen.



Utfärdat i ....., den .....  
(ankomsthavn eller -flygplats) (ankomstdatum)

.....  
(kaptens underskrift)

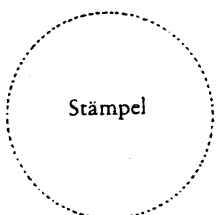
.....  
(namn och titel med versaler)

## VIII. Utlåtande om hälsokontroll vid införseln

Undertecknad officiell veterinär, ansvarig för gränsstation vid

....., i .....  
(plats) (medlemsstat)

försäkrar att de i II ovan beskrivna djuren har genomgått en hälsokontroll (införselkontroll) vid ankomsten till gemenskapens territorium i enlighet med bestämmelserna i artikel 12.1 och 2 i rådets direktiv 72/462/EEG och har beviljats/vägrats tillträde <sup>(5)</sup>.



Utfärdat i ....., den .....  
(gränsstation) (datum för hälsokontroll)

.....  
(underskrift av officiell veterinär)

.....  
(namn med versaler och titel)

(1) Hälsointyg får bara utfärdas för djur som transporterats på ett och samma skepp eller flygplan till samma mottagare.

(2) Denna tidsgräns föregår tiden för isolering på ursprungsanläggningen.

(3) Den införande medlemsstaten har fritt val.

(4) Minst 30 dagar skall passera mellan de i styckena 7 och 10 angivna proverna utom vad gäller tuberkulintestet, där minst 42 dagar måste passera mellan första och andra provet.

(5) Stryk det som inte gäller.

(6) Stryk om undantaget i artikel 3 har beviljats.

## BILAGA B

HÄLSOINTYG<sup>(1)</sup>

för tamsvin, för avel eller produktion, avsedda att sändas till Europeiska ekonomiska gemenskapen

Nr .....

Exportörande land: KANADA

Behörigt departement: KANADAS JORDBRUKSDEPARTEMENT

Behörig utfärdande myndighet: KANADAS JORDBRUKSDEPARTEMENT

I. **Antal djur:** .....  
(med bokstäver)

II. **Identifiering av djuren:**

Antal djur	Kön	Ras	Ålder	Officiella eller andra märken (ange nr och placering)

III. **Djurens ursprung:**

Djuren härstammar från följande besättning/besättningar<sup>(5)</sup>:

Officiellt märke	Ursprungsbesättning (adress och provins)

IV. **Djurens bestämmelseort:**

Djuren kommer att skickas

från .....  
(lastningsplats)

till .....  
(medlemsland och bestämmelseort)

och införs till gemenskapens territorium

via .....  
(Gränsstation till gemenskapen)

med .....

flyg (avgångsnr .....)

båt (namn .....)<sup>(5)</sup>

den .....  
(väntad ankomstdag och -tid)

Avsändarens namn och adress: .....

.....

Mottagarens namn och adress: .....

.....



**V. Hälsodeklaration**

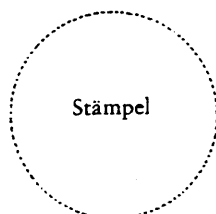
Undertecknad officiell veterinär intygar, att efter vederbörlig undersökning och så vitt jag känner till och tror, ovan beskrivna djur uppfyller följande krav:

1. De har vistats på kanadensiskt territorium i minst sex månader före inlastningsdatumet eller sedan födseln.
2. De har identifierats genom ett officiellt godkänt märke eller annat märke enligt II ovan.
3. De är inte djur som skall avlivas i ett bekämpningsprogram för smittsam sjukdom.
4. i) De har inte vaccinerats mot porcin brucellos, Aujeszky's sjukdom eller svininfluensa,  
ii) De har/har inte vaccinerats mot leptospiros<sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>.
5. De härstammar från besättningar
  - i) som av Kanadas centrala veterinärmyndigheter har förklarats vara brucellosfria besättningar,
  - ii) där, omedelbart före den i stycke 6 angivna isoleringsperioden, inget tecken har noterats som leder till slutsatsen att
    - mjältbrand har förekommit under de senaste 30 dagarna,
    - rabies, Aujeszky's sjukdom, svindysenteri, viral encephalomyelit, leptospiros och nyssjuka har förekommit under de senaste sex månaderna,
    - transmissible gastroenterit och svininfluensa har förekommit under de senaste 12 månaderna,
  - iii) där blodprover på 10% av de vuxna avelsdjuren inom de senaste sex månaderna har analyserats med negativt resultat genom serum neutraliseringstest avseende transmissible gastroenterit och/eller haemagglutination inhibitionstest för svininfluensa<sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>.
6. De har, efter en klinisk undersökning där de visade sig vara fria från symptom på någon smittsam sjukdom, varit isolerade från andra djur i sin ursprungsbesättning i minst 21 dagar.
7. De har under den ovan nämnda 21 dagar långa isoleringen med negativa resultat underkastats följande tester enligt bestämmelserna i bilaga C i kommissionens beslut 83/494/EEG, och testerna har utförts vid ett officiellt godkänt laboratorium när detta har krävts.
  - i) enkel intradermal tuberkulin test avseende aviär tuberkulos,
  - ii) serumagglutinationstest och komplementbindningstest avseende brucellos,
  - iii) serumneutraliseringstest avseende Aujeszky's sjukdom,
  - iv) serumneutraliseringstest avseende transmissible gastroenterit,
  - v) haemagglutination inhibitionstest avseende svininfluensa,
  - vi) antingen microagglutinationstest avseende leptospiros (typerna *L. pomona*, grippotyphosa, hardjo och tarassovi (Hyos) och/eller injektion av dihydrostreptomycin (25 mg per kg levande kroppsvikt) <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> under den i stycke 10 angivna karantänperioden, efter att med negativa resultat ha genomgått de prov som anges där med undantag för prov för leptospiros.
8. De har efter genomförande av de i stycke 7 ovan angivna testerna<sup>4</sup> och 21-dagarsisoleringen undersökts och befunnits fria från symptom på någon smittsam sjukdom och utan tecken på ektoparasiter.

9. Inom 24 timmar efter den i stycke 8 ovan angivna undersökningen har de transporterats direkt till den karantänstation som är avsedd som uppsamlingsplats inför ilastningen som avses i stycke 10 nedan utan att komma i kontakt med andra klövbärande djur än nötkreatur och svin som uppfyller bestämmelserna i kommissionens beslut 83/494/EEG med transportmedel som har rengjorts och desinficerats under övervakning av en officiell veterinär.
10. De har vistats på en karantänstation som är avsedd som uppsamlingsplats inför ilastningen som är officiellt godkänd och kontrollerad av de kanadensiska veterinärmyndigheterna tills de i stycke 7 angivna proverna <sup>(4)</sup> har upprepats med negativa resultat. Prover för leptospiros har/har inte upprepats <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>. Dessa prover har inte påbörjats förrän djuren har vistats på karantänstationen minst 21 dagar och har, när så varit krävts, utförts vid ett officiellt godkänt laboratorium. Tuberkulintestet påbörjades den (datum för injektionen) .
11. Efter att karantänperioden gått ut och de i stycke 10 ovan angivna testerna slutförts transporterades de, efter en klinisk undersökning där de visade sig vara fria från symptom på någon smittsam sjukdom, direkt till lastningsplatsen för avsändning till Europeiska gemenskapen utan att komma i kontakt med andra klövbärande djur än nötkreatur och svin som uppfyller bestämmelserna i kommissionens beslut 83/494/EEG, med transportmedel som rengjorts och desinficerats under övervakning av en officiell veterinär.
12. På inlastningsplatsen fördes de ombord på ett skepp eller flygplan till ett utrymme som rengjorts och desinficerats under övervakning av en officiell veterinär och inga andra klövbärande djur än nötkreatur eller svin som uppfyller bestämmelserna i kommissionens beslut 83/494/EEG har förts ombord på samma skepp eller flygplan. När burar har använts har de varit byggda av nytt material.

VI. Detta intyg är giltigt 21 dagar från inlastningsdagen.

Utfärdat i ..... , den .....  
(lastningsdatum)



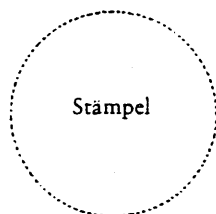
.....  
(underskrift av officiell veterinär)

.....  
(namn med versaler och titel)

VII. Försäkran av flygplanets eller skeppets kapten

Undertecknad kapten på flygplan (avgångsnr.....)/skepp (namn.....) <sup>(5)</sup> försäkrar att de i II ovan beskrivna djuren har vistats ombord på flygplanet/skeppet <sup>(5)</sup> under färden <sup>(5)</sup> från.....i Kanada till..... i Europeiska gemenskapen och att flygplanet/skeppet <sup>(5)</sup> inte landade/anlöpte <sup>(5)</sup> någonstans utanför Kanada på väg till Europeiska gemenskapen.

Utfärdat i ..... , den .....  
(ankomsthavn eller -flygplats) (ankomstdatum)



.....  
(kaptenens underskrift)

.....  
(namn med versaler och titel)

## VIII. Utlåtande om hälsokontroll vid införseln

Undertecknad officiell veterinär, med ansvar för gränsen vid

....., i .....

(plats)

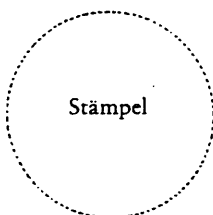
(medlemsstat)

intygar att de i II ovan beskrivna djuren har genomgått hälsokontroll (införselkontroll) vid ankomsten till gemenskapens territorium i enlighet med bestämmelserna i artikel 12.1 och 12.2 i rådets direktiv 72/462/EEG och har beviljats/vägrats inträde<sup>(5)</sup>.

Utfärdat i ....., den .....

(gränsstation)

(datum för hälsokontroll)



Stämpel

.....

(underskrift av officiell veterinär)

.....

(namn med versaler och titel)

- 
- (1) Hälsointyg får bara utfärdas för djur som transporterats på ett och samma skepp eller flygplan till en och samma mottagare.
  - (2) Denna tidsgräns föregår tiden för isolering på ursprungsanläggningen och sådana besättningsprov kan krävas av vissa medlemsstater.
  - (3) Den införande medlemsstaten har fritt val.
  - (4) Minst 30 dagar skall passera mellan de i styckena 7 och 10 angivna proven utom vad gäller tuberkulintestet, där minst 42 dagar måste passera.
  - (5) Stryk det som inte gäller.

## BILAGA C

## I. Riktlinjer för standardisering av material och tillvägagångssätt i samband med de provtagningar på nötkreatur som avses i bilaga A V 7. och 10.

1. *Tuberkulos*

Enkel intradermal tuberkulin test med bovint tuberkulin skall utföras enligt bilaga B till rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handel med nötkreatur och svin <sup>(1)</sup> inom gemenskapen, senast ändrad genom rådets direktiv 82/893/EEG <sup>(2)</sup>.

2. *Brucellos*

Serumagglutinationstest och komplementbindningstest skall utföras enligt styckena A och B i bilaga C till rådets direktiv 64/432/EEG.

3. *Enzootisk bovin leukos*

Undersökning genom immuno-diffusion i agargel skall utföras enligt bilaga G till rådets direktiv 64/432/EEG.

4. *Blue tongue*

Undersökning genom immuno-diffusion i agargel skall utföras enligt följande riktlinjer:

## i) Antigen:

Precipiterande antigen bör framställas i ett cellodlingssystem som gynnar den snabba ökningen av en referensstam av virus av blue tongue. BHK eller Vero celler rekommenderas. Antigen förekommer i den supernatanta vätskan i slutet av virusets växtfas men fordrar 50 till 100 gånger så stor koncentration för att vara effektivt. Detta kan uppnås genom vilken standardprocedur som helst för proteinkoncentration. Viruset i antigenet kan göras inaktivt genom tillförsel av 0.3 % (V/V) Beta-propiolacton.

## ii) Testserum.

## iii) Känt positivt kontrollserum:

Det bör standardiseras för optimalt förhållande efter det internationella referensserumet. Genom att använda det internationella referensantiserumet och antigen bör ett nationellt standardserum framställas, som frystorkas och används som det kända positiva kontrollserumet i varje test.

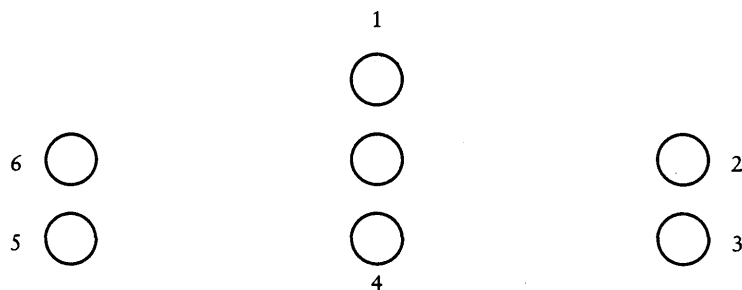
## iv) Agargel:

1% agaros framställs i en borat- eller natriumbarbitolbuffer med pH-värde 8.5 till 9.0. Detta hålles i en petriskål så att agarosen får ett minimidjup på 3.0 mm.

## v) Ett testformation bestående av sju brunnar som befriats på fuktighet skärs ut i agarn. Formationen skall bestå av en central brunn och sex brunnar i en cirkel runt densamma. Brunnarnas diameter: 5 mm

Avståndet mellan den centrala och de perifera brunnarna: 3 mm.

## vi) Den centrala brunnen fylls med standardantigenet. De perifera brunnarna 2, 4 och 6 fylls med det kända positiva serumet, brunnarna 1, 3 och 5 fylls med provserum.



<sup>(1)</sup> EGT nr 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 378, 31.12.1982, s. 57.

- vii) Odlas i 72 timmar i rumstemperatur i ett slutet, fuktigt utrymme. Ett testserum är positivt om det formar en speciell precipitinlinje med antigenet och en hel identifikationslinje med kontrollserumet. Ett testserum är negativt om det inte formar en speciell linje med antigenet och inte böjer kontrollserumets linje. Petriskålarna bör undersökas mot mörk bakgrund genom att använda indirekt belysning.

#### 5. Epizootisk haemorrhagisk sjukdom

Undersökningen genom immuno-diffusion i agargel skall utföras enligt följande riktlinjer:

i) Antigen:

Precipiterande antigen kan framställas i vilket cellodlingssystem som helst som gynnar den snabba ökningen av virus från epizootisk haemorrhagisk sjukdom (New Jersey strain). BHK eller Vero celler rekommenderas. Antigen förekommer i den supernatanta vätskan i slutet av virusets växtfas men fordrar 50 till 100 gånger så stor koncentration för att vara effektivt. Detta kan uppnås genom vilken standardprocedur som helst för proteinkoncentration. Virus i antigenet kan göras inaktivt genom tillförsel av 0.3% (V/V) Beta-propiolacton.

ii) Provserum.

iii) Känt positivt kontrollserum:

bör standardiseras för optimalt förhållande efter det internationella referensserumet genom att använda det internationella referensantiserumet och antigen bör ett nationellt standardserum framställas, frystorkas och användas som det kända positiva kontrollserumet i varje test.

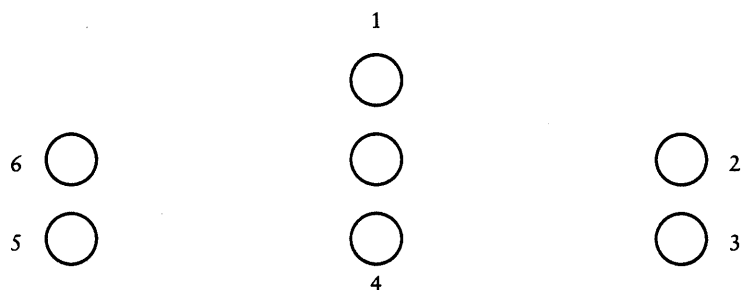
iv) Agargel:

1% agaros framställs i en borat- eller natriumbarbitolbuffer med pH-värde på 8.5 till 9.0. Detta hålles i en petriskål så att agarosen får ett minimidjup på 3.0 mm.

- v) En testformation bestående av sju brunnar som befriats på fuktighet skärs ut i agarn. Formationen skall bestå av en central brunn och sex brunnar i en cirkel runt densamma. Brunnarnas diameter: 5 mm.

Avståndet mellan den centrala och de perifera brunnarna: 3 mm.

- vi) Den centrala brunnen fylls med standardantigenet. De perifera brunnarna 2, 4 och 6 fylls med det kända positiva serumet. Brunnarna 1, 3 och 5 fylls med provserum.



- vii) Odlas i 72 timmar i rumstemperatur i ett slutet fuktigt utrymme. Ett provserum är positivt om det formar en speciell precipitinlinje med antigenet och en hel identifikationslinje med kontrollserumet. Ett provserum är negativt om det inte formar en speciell linje med antigenet och inte böjer kontrollserumslinjen. Petriskålarna bör undersökas mot en mörk bakgrund genom att använda indirekt belysning.

#### 6. Leptospiras

Mikroskopiskt agglutinationstest skall utföras enligt följande riktlinjer:

Odlingar:

Hålles i Korthofs och EMJH-medel vid 30 grader C.

Antigen:

Bör innehålla  $2 \times 10^8$  organismer per ml odlingsmedel.

Prov:

Lika delar antigen och serum lägges i en flatbottnad mikrotiterskål, blandas och odlas vid 30 grader C i två timmar eller 37 grader C i en till en och en halv timme, och provet avläses vid lågeffekt mörkfältsbelysning med en förstoring på mellan 60 och 100.

Tolkning:

Ett negativt resultat är mindre än 50% agglutination vid en upplösning på 1:100.

### 7. *Infektiös bovin rhinotrakeit/infektiös pustulär vulvovaginit*

Serumneutraliseringstestet skall utföras enligt följande riktlinjer:

Det konstanta virusvariabla serumneutraliseringstestet bör utföras genom att använda ett mikrotiterstest och använda MDBK eller andra mottagliga celler. Colorado, Oxford eller någon annan referensstam av viruset bör användas vid 100 TCID<sub>50</sub> per 0.025 ml. Uttunnade inaktiva serumprov blandas med en lika del (0.025 ml) virussuspension. Virus/serumblandningarna bör odlas i en timme vid 37 grader C i mikrotitreringsskålarna innan MDBK-cellerna tillförs. Cellerna används vid en koncentration som bildar ett fullständigt en-cellslager inom 24 timmar.

Sera värmeinaktiveras vid 56 grader C i 30 minuter före användning.

Kontroller:

- Virusinfektivitetsprov,
- serumtoxicitetskontroller,
- kontroller av icke-inympade celler,
- referensantisera.

Tolkning:

Resultaten av neutraliseringstesten och titreringen av det virus som används i provet avläses efter tre till sex dagars odling vid 37 grader C. Serumtitreringar betraktas som negativa om det inte blir någon neutralisering vid en upplösning på 1:2 (outtunnat serum).

### 8. *Bovin virus diarré*

Serumneutraliseringstestet skall utföras enligt följande riktlinjer:

Provet bör utföras i mikrotitreringsutrustning med en konstant virusvariabel serummetod genom att använda lämpliga, seriefortplantade mottagliga nötkreatursceller (till exempel turbinata nötkreatursceller såsom beskrivet av McClurkin och andra, 1974, Arch. ges. Virusforsch., 45, 285-289).

Det är väsentligt att alla reagenser och celler är fria från kontaminerande, tillfälligt förekommande, ickecytopatiskt BVD/MD-virus. Provviruset, som kan vara vilken lämplig cytopatisk referensstam som helst (såsom NADL-stammen), används vid en koncentration på i genomsnitt 100 infekterade cellodlingsdoser per 0.05 ml. Förtunningar av inaktiverade sera blandas med lika delar (0.05 ml) virussuspension och virus/serumblandningarna odlas i en timme vid 37 grader C innan liknande delar cellsuspension tillförs. Cellerna används i en koncentration som bildar ett fullständigt en-cellslager inom två dagar.

Sera inaktiveras vid 56 grader C i 30 minuter före testning.

Tillräckliga kontroller måste ingå:

Kontroller:

- Virusinfektivitetsprov,
- serumtoxicitetskontroller,
- Kontroller av icke-inympade celler,
- referensantisera.

Avläsning och tolkning:

Med NADL-stammen är den optimala tidpunkten för avläsning efter fem dagars odling vid 37 grader C; en genomsnittlig neutraliseringstiter på en tiondel betraktas som immunreaktion på en tidigare akut infektion.

### 9. *Mjölkanalys för juverinflammation*

Mjölkanalys skall utföras enligt bilaga D i rådets direktiv 64/432/EEG, senast ändrat genom rådets direktiv 82/893/EEG.

II. Riktlinjer för standardisering av material och de i bilaga B V 7 och 10 angivna förfaringssätten i samband med testning av svin

1. *Tuberkulos*

Enkel intradermal tuberkulintest med aviärt tuberkulin skall utföras enligt bilaga B i rådets direktiv 64/432/EEG, senast ändrat genom direktiv 82/893/EEG, förutom att platsen för injektionen skall vara den lösa huden vid öronfästet.

2. *Brucellos*

Serumagglutinationstest och komplementbindningstestet skall utföras enligt styckena A och B i bilaga C i rådets direktiv 64/432/EEG, senast ändrat genom direktiv 82/893/EEG.

3. *Aujesky's sjukdom*

Serumneutraliseringstestet skall utföras enligt följande riktlinjer:

Det konstanta virusvariabla serumneutraliseringstestet bör utformas med hjälp av ett mikrotitreringstest genom att använda Vero-celler eller andra mottagliga cellsystem. Aujesky's sjukdomsvirus bör användas vid 100 TCID<sub>50</sub> per 0.025 ml. Inaktiverade oförtunnade serumsprov blandas med en lika del (0.025 ml) virussuspension. Virus/serum-blandningarna bör odlas i en timme vid 37 grader C i mikrotitreringsskålarna innan de därför lämpliga cellerna tillsätts. Cellerna används i en koncentration som bildar ett fullständigt encellslager efter 24 timmar. Varje brunn får 0.05 ml cellsuspension.

Serum:

Sera värmeinaktiveras vid 56 grader C i 30 minuter före användning.

Kontroller:

- Virusinfektivitetsprov,
- serumtoxicitetskontroller,
- kontroller av icke-inympade celler,
- referensantisera.

Tolkning:

Resultaten av neutraliseringstest och titreringen av det virus som används i provet avläses efter tre till sju dagars odling vid 37 grader C. Serumtitreringar under 1:2 betraktas som negativa.

4. *Transmissible gastroenterit*

Serumneutraliseringstestet skall utföras enligt följande protokoll: Konstant virusvariabel serumneutraliseringstest används. Serum/virus-blandningar inympas på tidigt sammanflytande encellsodlingar bestående av primärceller av svinnjure eller andra mottagliga svin cellsystem. TGE-virus bör användas vid 100 TCID<sub>50</sub> per del. Inaktiverade (oförtunnade) serumprov blandas med en lika del virussuspension.

Virus/serum-blandningarna bör odlas i 30 till 60 minuter vid 37 grader C och sedan inympas på lämpliga primärceller av svinnjure eller annan mottaglig svin cellstam.

Serum:

Sera värmeinaktiveras vid 56 grader C i 30 minuter.

Kontroller:

- Virusinfektivitetsprov,
- serumtoxicitetskontroller,
- kontroller av icke-inympade cellodlingar,
- referensantisera.

Tolkning:

Resultaten av neutraliseringstestet och titreringen av det virus som används i testet avläses efter fem dagars odling vid 37 grader C. Serumtitreringar under 1:2 betraktas som negativa. Med mikrotitreringstestet betraktas serumtitreringar under 1:4 som negativa.

### 5. *Svininfluensa*

Haemagglutination-inhibitionstest skall utföras enligt följande riktlinjer:

Dessa prov utförs efter standardmetoder (US Department of Health, Education and Welfare, Immunology series No 6) med hjälp av A/Svin/Wisconsin/15/30 (Hsw<sub>1</sub>LN<sub>1</sub>) och A/Svin/Belgien/1/79 (H<sub>1</sub>N<sub>1</sub>) stammar.

För att bryta ner ospecifika hämmande ämnen bör svinsera behandlas antingen med receptornedbrytande enzym (Vibriocholeraefiltrat) under en natt vid 37 grader C efterföljt av uppvärmning vid 56 grader C i 30 minuter för att bryta ner övrig enzymaktivitet eller efterföljt av behandling med 25% kaolin under en natt vid 4 grader C (Clarke and Casals 1958, American Journal for Tropical Medicine and Hygiene, 7, 561).

Efter absorbering med en 10% suspension av kycklingerythrocyter i en timme vid 37 grader C, testas serana på fyra haemagglutinerande virusprover genom att använda 1% kycklingerythrocyter. Virus och serum bör vara i kontakt med vartannat i 60 minuter i rumstemperatur innan erythrocyterna tillförs.

Titringar på 1:10 eller över betraktas som positiva.

### 6. *Leptospiros*

Det mikroskopiska agglutinationstestet skall utföras enligt följande riktlinjer:

Odlingar:

Hålles i Korthofs och EMJH-medel vid 30 grader C.

Antigen:

Bör innehålla  $2 \times 10^8$  organismer per ml odlingsmedel.

Prov:

Lika delar antigen och serum, som skall användas i flatbottnad mikrotitreringsskålar, blandas och odlas vid 30 grader C i två timmar eller 37 grader C i en till en och en halv timme, och provet avläses vid lågeffekt mörkfältsbelysning med en förstoring på mellan 60 och 100.

Tolkning:

Ett negativt resultat är mindre än 50% agglutination vid en upplösning på 1:100.